VERORDENING (EEG) Nr. 2923/82 VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1982

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 368/77 en (EEG) nr. 443/77 voor wat betreft de methoden voor denaturering van magere-melkpoeder bestemd voor voeder voor varkens en pluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82 (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 368/77 van de Commissie (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2592/82 (4), en Verordening (EEG) nr. 443/77 van de Commissie (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2592/82, in bijzondere maatregelen voorzien ter bevordering van de afzet van magere-melkpoeder bestemd voor voeder voor varkens en pluimvee door verkoop tegen verlaagde prijs ; dat de in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77 aangegeven denatureringsprocédés voor magere-melkpoeder met name de aanwending van dit produkt in biggenvoeder mogelijk maken ; dat het resultaat van de verkopen het tot nu toe niet mogelijk maakt om het beoogde doel te bereiken, dat erin bestond in 1982 een voldoende grote hoeveelheid af te zetten ; dat de verkoopprijs derhalve moet worden verlaagd maar met uitsluiting van de mogelijkheid dat het overeenkomstig de genoemde verordeningen verkochte magere-melkpoeder de hoeveelheden magere-melkpoeder die op grond van Verordening (EEG) nr. 1725/79 van de Commissie (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 232/82 (7), tegen een hogere prijs worden afgezet, vervangt ; dat het daarom nodig blijkt de denatureringsprocédés en de hierop betrekking hebbende voorschriften aan te passen ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 368/77 wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 16, lid 3, tweede streepje, wordt gelezen :

„— het toegepaste denaturerings- of bijmengingsprocédé (procédés I H tot en met I L en II L tot en met II U) ;".

2. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Artikel 8, lid 2, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 443/77 wordt gelezen :

„— het toegepaste denaturerings- of bijmengingsprocédé (procédés I H tot en met I L en II L tot en met II U) ;".

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 2 november 1982.

De bepalingen van deze verordening hebben geen betrekking op de produkten die worden verkocht

— overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 368/77 wanneer de termijn voor het indienen van de offertes voor de bijzondere inschrijving vóór de inwerkingtreding van deze verordening is verstreken ;

— overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 443/77 wanneer de verkoopovereenkomst is gesloten op een vroegere datum dan die van de inwerkingtreding van deze verordening.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 52 van 24. 2. 1977, blz. 19.
(4) PB nr. L 276 van 28. 9. 1982, blz. 17.
(5) PB nr. L 58 van 3. 3. 1977, blz. 16.
(6) PB nr. L 199 van 7. 8. 1979, blz. 1.
(7) PB nr. L 22 van 30. 1. 1982, blz. 53.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 oktober 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

1. DENATURERING

Denaturering in de zin van artikel 6, lid 1, eerste streepje, wordt bewerkstelligd door toevoeging van de volgende produkten in de aangegeven minimumhoeveelheden, uitgedrukt in kilogram of gram, aan 100 kg magere-melkpoeder.

Procédé I H

— 100 kg van een of verschillende produkten van plantaardige oorsprong, bestemd voor diervoeder, waardoor in het mengsel met het magere-melkpoeder een minimumgehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van 12,5 % wordt gewaarborgd, en

— 300 g ijzer in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 120 g koper in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat, en

— 1 000 g zetmeel.

Procédé I I

— 70 kg van een of verschillende produkten van plantaardige oorsprong, bestemd voor diervoeder, waardoor in het mengsel met het magere-melkpoeder een minimumgehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van 12,5 % wordt gewaarborgd, en

— 300 g ijzer in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 125 g koper in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat, en

— 1 000 g zetmeel.

Procédé I J

— 20 kg perskoeken en/of meel van gedroogd en ontvet kool- en/of raapzaad met een gehalte aan isothiocyanaten (ITC) en 5-vinylthioöxazolidon (VTO), gemeten na enzymatische behandeling van de glucosinolaten, van ten minste 0,5 %, en

— 200 g ijzer in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 120 g koper in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat, en

— 1 000 g zetmeel.

Procédé I K

— 10 kg perskoeken en/of meel van gedroogd en ontvet kool- en/of raapzaad met een gehalte aan isothiocyanaten (ITC) en 5-vinylthioöxazolidon (VTO), gemeten na enzymatische behandeling van de glucosinolaten, van ten minste 1 %, en

— 200 g ijzer in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 130 g koper in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat, en

— 1 000 g zetmeel.

Procédé I L

— 50 kg hooi- en/of stromeel, met een minimumgehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van 35 %, en

— 250 g ijzer, in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 105 g koper, in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat, en

— 1 000 g zetmeel.

2. DENATURERING DOOR RECHTSTREEKSE BIJMENGING IN DIERVOEDER

In geval van een directe bijmenging in de zin van artikel 6, lid 1, tweede streepje, bevat het diervoeder minimaal 2 % en maximaal 12 % magere-melkpoeder. Bovendien moeten in het diervoeder de volgende minimumhoeveelheden bestanddelen en additieven, uitgedrukt in % of ppm van het eindprodukt en bijgemengd volgens één van de onderstaande procédés, aanwezig zijn.

Procédé II L

— 3 % vismeel dat niet reukloos is gemaakt of nog een sterke geur bezit, en

— 40 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 5 % (1) ruwe celstof inclusief die welke is vervat in de onder het vorige streepje genoemde produkten, en

— 300 ppm ijzer inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat.

Procédé II M

— 10 % grasmeel en/of luzernemeel, en

— 30 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehouden zaden, en

— 5 % ruwe celstof inclusief die welke is vervat in de onder de vorige streepjes genoemde produkten, en

— 750 ppm ijzer inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat.

Procédé II N

— 6 % grasmeel en/of luzernemeel, en

— 30 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 5 % ruwe celstof inclusief dat welke is vervat in de onder de vorige streepjes genoemde produkten, en

— 750 ppm ijzer inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 45 ppm koper inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

Procédé II O

— 40 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 6 % ruwe celstof inclusief die welke is vervat in de onder het vorige streepje genoemde produkten, en

— 360 ppm ijzer inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 45 ppm koper inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

Procédé II P

— 3 % grasmeel en/of luzernemeel, en

— 30 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 5 % ruwe celstof inclusief die welke is vervat in de onder de vorige streepjes genoemde produkten, en

— 750 ppm ijzer inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 120 ppm koper inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

(1) Dit percentage wordt evenwel verlaagd tot 4 % indien het eindprodukt bestemd is voor de voeding van pluimvee en dienovereenkomstig is verpakt en geëtiketteerd.

Procédé II Q

— 40 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 5 % ruwe celstof inclusief die welke is vervat in de onder het vorige streepje genoemde produkten, en

— 360 ppm ijzer inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 120 ppm koper inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

Procédé II R

— 60 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 6 % ruwe celstof, inclusief die welke is vervat in de onder het vorige streepje genoemde produkten, en

— 750 ppm ijzer, inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 45 ppm koper, inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

Procédé II S

— 50 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 5 % ruwe celstof, inclusief die welke is vervat in de onder het vorige streepje genoemde produkten, en

— 750 ppm ijzer, inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 120 ppm koper, inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

Procédé II T

— 60 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 6 % ruwe celstof, inclusief die welke is vervat in de onder het vorige streepje genoemde produkten, en

— 300 ppm ijzer, inclusief dat in de vorm van ijzersulfaat, heptahydraat, en

— 45 ppm koper, inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

Procédé II U

— 50 % bijprodukten van de maalderij en/of perskoeken van oliehoudende zaden, en

— 5 % ruwe celstof, inclusief die welke is vervat in de onder het vorige streepje genoemde produkten, en

— 120 ppm koper, inclusief dat in de vorm van kopersulfaat, pentahydraat.

3. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN INZAKE DENATURERING EN BIJMENGING

A. Het is niet toegestaan het magere-melkpoeder in ongewijzigde staat of na denaturering te onderwerpen aan een chemisch of fysisch procédé waardoor het effect van de denaturering volgens de in de hoofdstukken 1 en 2 bedoelde procédés wordt verzwakt of geneutraliseerd.

Het betreft hier met name de chelaatvormen van metalen (koper, ijzer), de middelen die het vismeel, bedoeld in hoofdstuk 2, desodoriseren of de smaak en de geur daarvan wijzigen door verwijdering van een of meer bestanddelen die bepalend zijn voor de smaak- en/of reukperceptie welke kenmerkend is voor het betrokken produkt, alsmede door toevoeging van één of meer bestanddelen die een smaak en/of een geur veroorzaken welke de overhand heeft op die van het natuurlijke produkt.

Bovendien mogen de perskoeken en het meel van gedroogd en ontvet kool- en/of raapzaad, bedoeld in de procédés I J en I K, niet zijn onderworpen aan een thermische behandeling, zelfs indien daarbij gebruik is gemaakt van water, stoom, enz., of aan chemische, microbiologische of andere behandelingen bestemd om de samenstelling ervan te wijzigen.

Bij toepassing van de in hoofdstuk 1 bedoelde procédés kan, naast de voor die procédés voorgeschreven produkten, gebruik worden gemaakt van de produkten die worden aangewend als agentiën met een anti-agglomererende werking of waardoor de fliüditeit wordt vergroot ; van deze produkten mag een hoeveelheid van 2 %, berekend op het mengsel van het magere-melkpoeder en de bijgemengde denatureringsstoffen, worden toegevoegd.

B. Moeten ten minste 50 % $\frac{m}{m}$ korrels van minder dan 500 micrometer bevatten :

— de in de procédés I H en I I bedoelde produkten van plantaardige oorsprong bestemd voor diervoeder,

— de perskoeken en het meel van gedroogd en ontvet kool- en/of raapzaad, bedoeld in de procédés I J en I K,

— de bijprodukten van de maalderij en de perskoeken alsmede de celstof in haar verschillende vormen, afzonderlijk gebruikt of onderling vermengd, bedoeld in de procédés II L tot en met II U,

— het in procédé I L bedoelde hooi- en/of stromeel.

Bij toepassing van de procédés I H tot en met I L moet :

— het ijzersulfaat zeer fijn gemalen zijn en ten minste 30 % $\frac{m}{m}$ korrels van minder dan 250 micrometer bevatten,

— het kopersulfaat zeer fijn gemalen zijn en ten minste 70 % $\frac{m}{m}$ korrels van minder dan 200 micrometer bevatten,

— het zetmeel moet ten minste 50 % $\frac{m}{m}$ korrels van minder dan 80 micrometer bevatten.

Het in de procédés II M, II N en II P bedoelde grasmeel en luzernemeel, afzonderlijk gebruikt of onderling vermengd, moet ten minste 50 % $\frac{m}{m}$ korrels van minder dan 300 micrometer bevatten.

In geval het magere-melkpoeder in het Verenigd Koninkrijk of Ierland wordt gedenatureerd, wordt de grootte van de korrels van een bepaald produkt, die volgens de norm BS 410-1976 de bovengenoemde maximumgrootte voor de korrels van dat produkt het dichtst benadert, zonder echter kleiner te zijn, geacht met deze maximumgrootte overeen te komen.

De methode voor de bepaling van de ITC en VTO is die van het ontwerp voor de Internationale Norm ISO/DIS 5504.

Onder bijprodukten van de maalderij wordt verstaan het voor diervoeder geschikte produkt dat wordt verkregen door haver, gerst of andere granen ofwel een mengsel van die produkten dan wel maalafvallen, eventueel aangevuld met celstof, volledig te malen.

In deze verordening wordt :

— gedehydreerde en gemalen bietenpulp gelijkgesteld met bijprodukten van de maalderij,

— stromeel gelijkgesteld met grasmeel.

Bij denaturering van magere-melkpoeder volgens de in hoofdstuk 1 vastgestelde procédés moeten het kopersulfaat en het zetmeel worden toegevoegd vóór of tegelijk met de andere produkten, met uitzondering van de in de vierde alinea van deel A bedoelde produkten die worden aangewend als anti-agglomererende of fluïditeit vergrotende stof.

C. De minimumhoeveelheden van de volgens de in hoofdstuk 1 bedoelde procédés in het magere-melkpoeder bij te mengen produkten gelden onverminderd andere voorschriften met betrekking tot de maximumhoeveelheden toevoegingsmiddelen welke diervoeders mogen bevatten en met name onverminderd de overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 vastgestelde bepalingen betreffende toevoegingsmiddelen in veevoeder.

Het minimumgehalte aan ruwe celstof, bedoeld in de procédés van hoofdstuk 2, is vereist onverminderd de bepalingen die zijn vastgesteld overeenkomstig Richtlijn 79/373/EEG van de Raad van 2 april 1979 betreffende de handel in mengvoeders.

D. De overeenkomstig de in hoofdstuk 1 bedoelde procédés aan het magere-melkpoeder toegevoegde produkten moeten gelijkmatig worden verdeeld, zodat twee willekeurig uit een partij van 25 kg getrokken monsters van 50 g elk, binnen de in verband met de gebruikte analysemethode toegestane afwijkingen, bij de chemische bepaling dezelfde resultaten geven.

Voor de denatureringscontrole worden de bepalingen toegepast die zijn vastgesteld overeenkomstig Richtlijn 70/373/EEG van de Raad van 20 juli 1970 betreffende de invoering van gemeenschappelijke bemonsterings- en analysemethoden voor de officiële controle van veevoeders.